

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
*	Rådets förordning (EG) nr 2785/1999 av den 17 december 1999 om tillfällig total eller partiell befrielse från autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan för vissa fiskeriprodukter (2000)	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 2786/1999 av den 28 december 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	4
*	Kommissionens beslut nr 2787/1999/EKSG av den 8 december 1999 om fastställande av avgiftssatserna för budgetåret 2000 och om ändring av beslut nr 3/52/EKSG om fastställande av belopp och föreskrifter för tillämpning av de avgifter som anges i artiklarna 49 och 50 i fördraget	6
*	Kommissionens beslut nr 2788/1999/EKSG av den 22 december 1999 om undantag från Höga myndighetens rekommendation nr 1/64 om en höjning av skyddstullen på järn- och stålprodukter vid gemenskapens yttre gränser (167:e undantaget)	8
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2789/1999 av den 22 december 1999 om handelsnormer för bordsdruvor	13
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2790/1999 av den 22 december 1999 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden ⁽¹⁾	21

Rådet

1999/869/EG:

* Rådets beslut av den 21 december 1999 om provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter	26
Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter	27

Meddelande till läsarna (se omslagets tredje sida).

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2785/1999
av den 17 december 1999
om tillfällig total eller partiell befrielse från autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan för vissa fiskeriprodukter (2000)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 26 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Gemenskapens försörjning med vissa fiskeriprodukter är för närvarande beroende av import från tredje land. Det ligger i gemenskapens intresse att totalt eller partiellt införa befrielse från de tullar som gäller för produkterna i fråga. För att inte riskera att försämra utsikterna till en utveckling av produktionen av konkurrerande produkter i gemenskapen samtidigt som en tillfredsställande försörjning av de industrier som använder produkterna säkerställs, bör denna befrielse endast gälla under tiden från och med den 1 januari till och med den 31 december 2000.
2. Det åligger gemenskapen att besluta om befrielse från dessa autonoma tullar.
3. Med tanke på den ekonomiska betydelse för den europeiska industrin som denna förordning har och att den måste börja tillämpas den 1 januari 2000 är det lämpligt att utnyttja det undantag om brådskande fall som nämns i punkt I.3 i protokollet till Amsterdamfördraget om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från och med den 1 januari till och med den 31 december 2000 skall de autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan som är tillämpliga på de produkter som är upptagna i bilagan vara befriade till den nivå som anges för respektive produkt.

2. Vid import av produkterna i fråga skall den befrielse som avses i punkt 1 medges endast på villkor att det pris fritt gränsen som fastställs av medlemsstaterna i enlighet med artikel 22 i rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter⁽¹⁾, är minst lika högt som det referenspris som är fastställt eller skall fastställas av gemenskapen för de produkter eller produktkategorier som avses.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 388, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1891/93 av den 12 juli 1993 (EGT L 172, 15.7.1993, s. 1).

BILAGA

	KN-nummer & Taric	Beskrivning	Autonom tullsats (%)
0001	ex 0304 10 98 60 ex 0304 90 97 31	Fiskkött av pigghaj (<i>Squalus acanthias</i>), färskt, kyld eller fryst	6
0002	ex 0302 69 99 30 ex 0303 79 99 30	Stör, färsk, kyld eller fryst, för beredning (a) (b)	0
0003	ex 0302 69 99 40	Stenbit (<i>Cyclopterus lumpus</i>), med rom och mjölke, färsk eller kyld, för beredning (a)	0
0004	ex 0302 69 99 50 ex 0303 79 99 20	Röd snapper (<i>Lutjanus purpureus</i>), färsk, kyld eller fryst, för beredning (a) (c)	0
0005	ex 0302 70 00 11 ex 0302 70 00 31 ex 0302 70 00 41 ex 0302 70 00 91 ex 0303 80 90 10 ex 0303 80 90 19	Fiskrom, färsk, kyld eller fryst	0
0006	ex 0303 10 00 10	Stillahavslax (<i>Oncorhynchus spp.</i>), fryst och utan huvud, avsedd för industriell framställning av pastor och bredbara pålägg (a)	0
0007	ex 0304 20 85 10 ex 0304 90 61 10	Filéer och fiskkött av Alaska pollock (<i>Theragra chalcogramma</i>), i form av frysta industriblock för beredning (a) (b)	3,5
0008	ex 0305 20 00 11 ex 0305 20 00 18 ex 0305 20 00 20	Fiskrom, saltad eller i saltlake	0
0009	ex 0306 19 90 10 ex 0306 29 90 10	Krill för beredning (a)	0
0022	ex 1604 11 00 20 ex 1604 20 10 20	Stillahavslax (<i>Oncorhynchus spp.</i>), avsedd för industriell framställning av pastor och bredbara pålägg (a)	0
0023	ex 1604 30 90 10	Fiskrom, tvättad och rensad från tillhörande organ och endast saltad eller i saltlake, för beredning (a)	0
0024	ex 1605 10 00 11 ex 1605 10 00 19	Krabor av arterna "King" (<i>Paralithodes camchaticus</i>), "Hanasaki" (<i>Paralithodes brevipes</i>), "Kengani" (<i>Erimacrus isenbecki</i>), "Queen" och "Snow" (<i>Chionoecetes spp.</i>), "Red" (<i>Geryon quinquegens</i>), "Rough stone" (<i>Neolithodes asperimus</i>), <i>Lithodes antarctica</i> , "Mud" (<i>Scylla serrata</i>), "Blue" (<i>Portunus spp.</i>), endast kokta i vatten och skalade, även frysta, i förpackningar med ett nettoinnehåll av minst 2 kg	0
0025	ex 1605 10 00 92 ex 1605 10 00 94	Krabor av arten <i>paralomis granulosa</i>	0

- (a) Kontroll av användning för detta speciella ändamål skall verkställas enligt särskilda gemenskapsbestämmelser.
- (b) Befrielsen skall endast omfatta fisk som skall genomgå någon form av behandling såvida den inte är avsedd att genomgå en eller flera av följande behandlingar:
- Tvättning, rensning, befrielse från stjärtar och huvuden.
 - Skärning, med undantag av skärning till filéer, eller av frysta block eller delning av frysta interleavedpackade block av filéer.
 - Provtagning, sortering.
 - Märkning.
 - Paketering.
 - Kylning.
 - Frysning.
 - Djupfrysning.
 - Upptining, åtskiljning.
- Befrielsen får inte omfatta produkter som dessutom är avsedda att genomgå någon form av behandling som omfattas av befrielse om behandlingen görs i detaljhandels- eller restaurangledet. Befrielse från tull skall endast omfatta fisk som är avsedd som livsmedel.
- (c) Befrielse är dock inte tillåten då beredning utförs av detaljhandels- eller restaurangrörelser.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2786/1999
av den 28 december 1999
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid

import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 december 1999.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 december 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	73,7
	204	47,1
	624	132,5
	999	84,4
0709 90 70	052	142,9
	204	104,5
	999	123,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,9
	204	43,7
	999	44,8
0805 20 10	052	77,1
	204	52,1
	999	64,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	51,5
	999	51,5
0805 30 10	052	55,3
	600	98,4
	999	76,8
	999	76,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	70,5
	404	75,5
	720	60,8
	728	83,3
	999	72,5
	999	72,5
0808 20 50	052	150,9
	064	62,3
	400	111,4
	720	70,7
	999	98,8

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS BESLUT nr 2787/1999/EKSG

av den 8 december 1999

om fastställande av avgiftssatserna för budgetåret 2000 och om ändring av beslut nr 3/52/EKSG om fastställande av belopp och föreskrifter för tillämpning av de avgifter som anges i artiklarna 49 och 50 i fördragetEUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artiklarna 49 och 50 i detta, och

av följande skäl:

1. Med hänsyn till variationerna i de medelvärden som registrerats under referensperioden, bör artikel 2 i Höga myndighetens beslut nr 3/52/EKSG⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens beslut nr 2652/98/EKSG⁽²⁾, ändras.
2. Europeiska kol- och stålgemenskapens behov beräknas i driftsbudgeten för budgetåret 2000 uppgå till 178 miljoner euro. Denna budget, som antogs av kommissionen den 8 december 1999 i den form som visas i bilagan till detta beslut, tyder på att det intäktsbelopp som kommer från avgifter under budgetåret 2000 blir 0 miljoner euro.
3. Den beräknade avkastningen från avgifterna med en avgiftssats av 0,01 % blir 5,163 miljoner euro.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avgiftssatserna på produkter framställda från och med den 1 januari 2000 skall vara 0 % av de värden som används som grund för påförandet av sådana avgifter.

Artikel 2

Beslut nr 3/52/EKSG ändras på följande sätt:

Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Medelvärdet i euro av de produkter som påförs avgifter skall från och med den 1 januari 2000 vara följande:

<i>(euro)</i>	
Produkt	Medelvärde
Brunkolbriketter och halvkol som utvunnits ur brunkol	71,56
Stenkol alla kategorier	48,93
Tackjärn annat än som används för tillverkning av göt	182,90
Stål i göt	242,39
Färdiga produkter och slutprodukter av järn och stål enligt bilaga I i fördraget	403,98"

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2000.

Detta beslut är till alla delar bindande och direkt tillämpligt i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 8 december 1999.

På kommissionens vägnar

Michaele SCHREYER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EKSG:s officiella tidning nr 1, 30.12.1952, s. 4.⁽²⁾ EGT L 335, 10.12.1998, s. 49.

BILAGA

EKSG:s DRIFTSBUDGET FÖR 2000

(miljoner euro)

Behov		Medel	
Transaktioner som skall finansieras med budgeterade medel (utan säkerhet)	Budgeterat	Räkenskapsårets medel	Budgeterat
1. Administrativa utgifter	5,0	1. Löpande medel	
2. Stöd till återanpassning (artikel 56) ⁽¹⁾	61,0	1.1 Intäkt genom avgift på 0,00 %	p.m.
3. Stöd till forskning (artikel 55) ⁽²⁾	81,0	1.2 Nettosaldo	54,0
3.1 Forskning, stål	56,0	1.3 Böter och förseningsavgifter	p.m.
3.2 Forskning, kol	25,0	1.4 Diverse	4,0
4. Sociala åtgärder inom kolsektorn (artikel 56)	31,0	2. Annullering av åtaganden som troligen inte kommer att realiseras	37,0
		3. Användning av reserver för finansiering av driftsbudgeten	83,0
Budgeten totalt	178,0	Budgeten totalt	178,0

⁽¹⁾ Stöden till återanpassning förväntas fördelas enligt följande: cirka 34 miljoner euro till arbetstagare inom kolsektorn och cirka 27 miljoner euro till arbetstagare inom stålsektorn.

⁽²⁾ Inbegripet projekt med betydelse för bekämpningen av miljöproblem på arbetsplatserna och vid stålverksanläggningar, för arbetshygien och för säkerheten i gruvanläggningar (med vägledande belopp på 4 respektive 3 miljoner euro).

KOMMISSIONENS BESLUT nr 2788/1999/EKSG

av den 22 december 1999

om undantag från Höga myndighetens rekommendation nr 1/64 om en höjning av skyddstullen på järn- och stålprodukter vid gemenskapens yttre gränser (167:e undantaget)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 71 tredje stycket i detta,

med beaktande av Höga myndighetens rekommendation till medlemsstaternas regeringar nr 1/64 av den 15 januari 1964 om en höjning av skyddstullen på järn- och stålprodukter vid gemenskapens yttre gränser ⁽¹⁾, senast ändrad genom rekommendation 88/27/EKSG ⁽²⁾, särskilt artikel 3 i denna, och

av följande skäl:

1. Vissa järn- och stålprodukter med mycket speciella fysikaliska och kemiska egenskaper som är nödvändiga för produktionen av vissa varor framställs inte alls, eller endast i otillräckliga mängder, i gemenskapen. Sedan flera år tillbaka har bristen åtgärdats genom tullfria kvoter. Tillverkarna i gemenskapen kan fortfarande inte uppfylla de kvalitetskrav som användarna ställer. Det är därför nödvändigt att öppna tullkvoter i en omfattning som garanterar att användarnas behov kan tillgodoses.
2. En import av dessa produkter på förmånliga villkor riskerar inte att skada de järn- och stålföretag i gemenskapen som producerar direkt konkurrerande produkter.
3. Tullkvoten i fråga torde inte göra det svårare att nå de mål som avses i rekommendation nr 1/64, snarare kommer den att bidra till att nuvarande handelsflöden mellan medlemsstaterna och icke-medlemsländer upprätthålls.
4. Det är här fråga om särskilda fall på det handelspolitiska området som berättigar till undantag enligt artikel 3 i rekommendation nr 1/64.
5. Det måste säkerställas att de tullkvoter som beviljas endast skall användas för att tillgodose specifika behov inom vissa förädlingsindustrier.
6. Samråd har ägt rum med medlemsstaternas regeringar om de tullkvoter som anges nedan.
7. I kommissionens förordning (EG) nr 1427/97 av den 23 juli 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 2454/93 beträffande tillämpningsföreskrifter i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 för tullkodexen ⁽³⁾ fastställs regler för förvaltningen av de tullkvoter som är tänkta att tas i anspråk i kronologisk ordning enligt datum på deklarationerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall beviljas undantag från de förpliktelser som följer av artikel 1 i Höga myndighetens rekommendation nr 1/64 i den utsträckning som krävs för att vid de angivna nivåerna tillfälligt upphäva tullarna för de produkter som anges nedan inom mängderna för de tullkvoter som anges nedan.

Löpnummer	KN-nummer	Taric-nummer	Varubeskrivning	Kvotmängd (ton)	Kvottullsats (%)	Kvotperiodens sista giltighetsdag
09.2921	a)		Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål, med en bredd av minst 600 mm, kallvalsade och varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag:	200	0	31.12.2000
	ex 7209 16 90	10	Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm			

⁽¹⁾ EGT 8, 22.1.1964, s. 99/64.⁽²⁾ EGT L 15, 20.1.1988, s. 13.⁽³⁾ EGT L 196, 24.7.1997, s. 31.

Löpnummer	KN-nummer	Taric-nummer	Varubeskrivning	Kvotmängd (ton)	Kvottullsats (%)	Kvotperiodens sista giltighetsdag
	ex 7209 17 90	10	Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm			
09.2922	b)		Valsade platta produkter av rostfritt stål, med en bredd av minst 600 mm, kallvalsade men inte vidare bearbetade:	500	0	31.12.2000
	ex 7219 32 10	11 12	Med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm, innehållande minst 2,5 viktprocent nickel			
	ex 7219 33 10	11 12	Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm, innehållande minst 2,5 viktprocent nickel			
	ex 7219 34 10	11 12	Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm, innehållande minst 2,5 viktprocent nickel			
09.2927	c)		Valsade platta produkter av rostfritt stål, med en bredd av minst 600 mm, kallvalsade men inte vidare bearbetade:	920	0	31.12.2000
	ex 7219 33 10	13 14 15 16 17 18	Med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm, innehållande minst 2,5 viktprocent nickel			
	ex 7219 34 10	13 14 15 16 17 18	Med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm, innehållande minst 2,5 viktprocent nickel			

2. De produkter som nämns ovan måste dessutom uppfylla följande fysikaliska krav:

a) Produkter som omfattas av KN-nummer ex 7209 16 90 och ex 7209 17 90:

Stål med hög kolhalt innehållande 0,64 till 0,70 % kol för tillverkning av process- eller transportband med en högsta tillåtna driftstemperatur på 400 °C och en draghållfasthet på 1 200 N/mm² (ur 10 %). Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer (HM 1708).

b) Produkter som omfattas av KN-nummer ex 7219 32 10 11/12, ex 7219 33 10 11/12 och ex 7219 34 10 11/12:

Rostfritt stål "Nicro" för tillverkning av process- eller transportband med en högsta tillåtna driftstemperatur på 350 °C.

Typ 1): draghållfasthet 1 050 N/mm² (± 10 %). Kemisk sammansättning: maximal kolhalt 0,06 %, kromhalt 13 %, nickelhalt 4 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer (HM 1708).

Typ 2): draghållfasthet 1 200 N/mm² (± 15 %). Kemisk sammansättning: maximal kolhalt 0,15 %, kromhalt 17 %, nickelhalt 7 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer (HM 1708).

c) Produkter som omfattas av KN-nummer ex 7219 33 10 13/14/15/16/17/18 och ex 7219 34 10 13/14/15/16/17/18:

Rostfritt stål för tillverkning av process- eller transportband:

Typ 1): draghållfasthet 1 200 N/mm². Kemisk sammansättning: kolhalt 0,1 %, kiselhalt 0,6 %, manganhalt 1,4 %, kromhalt 17,5 %, nickelhalt 7,5 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer (HM 1712).

Typ 2): draghållfasthet 1 200 N/mm². Kemisk sammansättning: kolhalt 0,06 %, kiselhalt 0,6 %, manganhalt 1,4 %, kromhalt 18,5 %, nickelhalt 8,5 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer.

Typ 3): draghållfasthet 1 000 N/mm². Kemisk sammansättning: kolhalt 0,05 %, kiselhalt 0,6 %, manganhalt 1,7 %, kromhalt 17,5 %, nickelhalt 12,5 %, molybden 2,7 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer.

Typ 4): Draghållfasthet 1 080 N/mm². Kemisk sammansättning: maximal kolhalt 0,05 %, maximal kiselhalt 1 %, kromhalt 13 %, nickelhalt 4 %, titan 0,3 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer (HM 1710).

Typ 5): draghållfasthet 1 150 N/mm². Kemisk sammansättning: maximal kolhalt 0,08 %, kiselhalt 1,5 %, kromhalt 14 %, nickelhalt 7 %, kopparhalt 0,7 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer (HM 1701).

Typ 6): draghållfasthet 1 200 N/mm². Kemisk sammansättning: kolhalt 0,03 %, kiselhalt 0,6 %, kromhalt 15,25 %, nickelhalt 4,9 %, kopparhalt 3,25 %.

Andra beståndsdelar eller egenskaper enligt särskilda tekniska specifikationer.

Anm.: Sammansättningen av produkterna under a, b och c 1–6 kan variera inom de gränser som sätts av gällande analysnormer.

Artikel 2

Medlemsstaterna beviljas undantag från de förpliktelser som följer av artikel 1 i Höga myndighetens rekommendation nr 1/64 i den utsträckning som krävs för att vid de angivna nivåerna tillfälligt upphäva tullarna för de produkter som anges nedan inom mängderna för de tullkvoter som anges nedan.

Löpnummer	KN-nummer	Taric-nummer	Varubeskrivning	Kvotmängd (ton)	Kvottullsats (%)	Kvotperiodens sista giltighetsdag
09.2923	a) ex 7227 90 95	15	Valstråd av specialstål för tillverkning av oljeänlöpt ventilfjädertråd med en diameter av minst 5 mm men högst 15 mm, av annat legerat stål innehållande: minst 0,5 men högst 0,8 viktprocent kol minst 0,1 men högst 1,7 viktprocent kisel minst 0,5 men högst 0,8 viktprocent mangan högst 0,03 viktprocent svavel högst 0,03 viktprocent fosfor minst 0,4 men högst 0,8 viktprocent krom minst 0,1 men högst 0,3 viktprocent vanadin	5 000	0	31.12.2000

Löpnummer	KN-nummer	Taric-nummer	Varubeskrivning	Kvotmängd (ton)	Kvottullsats (%)	Kvotperiodens sista giltighetsdag
09.2924	b) ex 7227 90 95	25	Valstråd av specialistål för tillverkning av oljeänlopt ventiltfjädertråd med en diameter av minst 5,5 mm men högst 10 mm, av annat legerat stål innehållande: minst 0,63 men högst 0,72 viktprocent kol minst 0,15 men högst 0,3 viktprocent kisel minst 0,5 men högst 0,9 viktprocent mangan högst 0,02 viktprocent svavel högst 0,02 viktprocent fosfor minst 0,4 men högst 0,6 viktprocent krom högst 0,06 viktprocent koppar högst 0,06 viktprocent nickel minst 0,1 men högst 0,2 viktprocent vanadium	500	0	31.12.2000

Artikel 3

De tullkvoter som avses i artiklarna 1 och 2 skall förvaltas av kommissionen enligt artiklarna 308 a, 308 b och 308 c i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽¹⁾. Kommissionen får vidta lämpliga administrativa åtgärder för att sörja för att de förvaltas på ett effektivt sätt.

Artikel 4

Varje medlemsstat skall säkerställa att importörerna ges lika och fortlöpande tillgång till tullkvoterna så långt återstående kvotmängd medger detta.

Artikel 5

Medlemsstaterna och kommissionen skall genom nära samarbete sörja för att detta beslut efterlevs.

Artikel 6

Detta beslut träder i kraft den tredje dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Det skall tillämpas från och med den 1 januari till och med den 31 december 2000.

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

Detta beslut är till alla delar bindande och direkt tillämpligt i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2789/1999**av den 22 december 1999****om handelsnormer för bordsdruvor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999⁽²⁾, särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

1. I bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 återfinns bordsdruvor bland de produkter för vilka normer skall antas. Kommissionens förordning (EEG) nr 1730/87 av den 22 juni 1987 om kvalitetsnormer för bordsdruvor⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 888/97⁽⁴⁾, har blivit föremål för åtskilliga ändringar som medför att den ur juridisk synpunkt inte längre kan anses tydlig.
2. Det är följaktligen nödvändigt att omarbeta nämnda bestämmelser och upphäva förordning (EEG) nr 1730/87. Av detta skäl och för att förbättra överskådligheten på världsmarknaden bör de normer för bordsdruvor beaktas som rekommenderats av den arbetsgrupp för standardisering av lättfördärliga livsmedel samt för kvalitetsförbättring som inrättats vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (ECE/FN).
3. Syftet med dessa normer är att avlägsna produkter av otillfredsställande kvalitet från marknaden, styra produktionen på ett sådant sätt att den uppfyller konsumenternas krav samt underlätta ett handelsutbyte grundat på sund konkurrens för att därigenom bidra till att förbättra lönsamheten.
4. Normerna skall tillämpas i samtliga handelsled. Vid transport över långa sträckor, lagring under en viss tid och olika typer av hantering kan det inträffa att produkterna försämras till följd av sin biologiska utveckling eller sin mer eller mindre begränsade hållbarhet. Hänsyn bör därför tas till sådan försämring när normerna

tillämpas i de handelsled som ligger efter avsändningstillfället. Eftersom produkter i klass "Extra" skall vara mycket noggrant sorterade och förpackade bör för dem avvikelser endast medges i fråga om bristande färskhet och saftspändhet.

5. Efterfrågan på små förpackningar som innehåller en blandning av bordsdruvor av olika sorter och ursprung har ökat. Detta sätt att presentera bordsdruvor bör därför tillåtas och bestämmelserna om märkning därmed ändras.
6. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Handelsnormerna för bordsdruvor som omfattas av KN-nummer 0806 10 10 anges i bilagan till denna förordning.

Dessa normer skall tillämpas i samtliga handelsled och i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2200/96.

I de handelsled som ligger efter avsändningstillfället får dock produkterna, i förhållande till de föreskrivna normerna,

- uppvisa en viss bristande färskhet och saftspändhet, och
- uppvisa mindre förändringar till följd av sin utveckling och mer eller mindre begränsade hållbarhet, dock inte om de klassificerats som klass "Extra".

Artikel 2

Förordning (EEG) nr 1730/87 upphör att gälla.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den första dagen i den månad som följer efter det att förordningen har trätt i kraft.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 163, 23.6.1987, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 126, 17.5.1997, s. 11.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

NORMER FÖR BORDSDRUVOR

I. DEFINITION AV PRODUKTEN

Dessa normer gäller för bordsdruvor av sorter av *Vitis vinifera* L., som är avsedda att levereras färska till konsumenten, dock inte bordsdruvor avsedda för industriell bearbetning.

II. KVALITETSBESTÄMMELSER

Syftet med normerna är att ange de kvalitetskrav som bordsdruvor skall uppfylla efter iordningställande och förpackning.

A. **Minimikrav**

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna för varje klass och de tillåtna toleranserna skall klasar och druvor vara

- friska, dvs. de får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion,
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar,
- praktiskt taget fria från skadedjur,
- praktiskt taget fria från skador orsakade av skadedjur,
- fria från onormal yttre fuktighet,
- fria från främmande lukt och/eller smak.

Dessutom skall druvorna vara

- hela,
- välformade,
- normalt utvecklade.

Solpigmentering är inte ett fel.

Klasarna skall ha plockats varsamt.

Bordsdruvorna skall vara tillräckligt utvecklade och ha en tillfredsställande mognad. Bordsdruvorna skall ha en sådan utveckling och mognad att de

- tål transport och hantering,
och
- är i tillfredsställande skick vid ankomsten till bestemmelseorten.

B. **Klassificering**

Bordsdruvor indelas i följande tre klasser:

i) *Klass Extra*

Bordsdruvor i denna klass skall vara av högsta kvalitet. Klasarna skall vara felfria samt ha de egenskaper i fråga om form, utveckling och färg som i odlingsområdet är typiska för sorten. Druvorna skall vara fasta, väl fästade, sitta jämnt fördelade i klasen och vara praktiskt taget täckta av dagghinnan.

ii) *Klass I*

Bordsdruvor i denna klass skall vara av god kvalitet. Klasarna skall ha de egenskaper i fråga om form, utveckling och färg som i odlingsområdet är typiska för sorten. Druvorna skall vara fasta, väl fästade och i så stor utsträckning som möjligt vara täckta av dagghinnan. De får dock sitta mindre jämnt fördelade i klasen än i klass Extra.

De får dock ha följande mindre fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen:

- Mindre fel i formen.
- Mindre färgfel.
- Mycket lätta solskador som endast påverkat skalet.

iii) *Klass II*

Denna klass omfattar bordsdruvor som inte uppfyller kraven för de högre klasserna men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

Klasarna får ha mindre fel i formen, utvecklingen och färgen om dessa inte försämrar de egenskaper som i odlingsområdet är typiska för sorten.

Druvorna skall vara tillräckligt fasta, tillräckligt väl fästade och i så stor utsträckning som möjligt ha kvar sin dagghinna. De får sitta mindre jämnt fördelade i klassen än i klass I.

Följande fel får förekomma förutsatt att de bibehåller sina väsentligaste egenskaper i fråga om kvalitet, hållbarhet och presentation:

- Fel i formen.
- Färgfel.
- Lätta solskador som endast påverkat skalet.
- Lätta stötskador.
- Lätta förändringar i skalet.

III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING

Storleken bestäms av klasarnas vikt.

För växthusodlade bordsdruvor och för stora och små frilandsodlade druvor gäller följande minimikrav för klasarnas vikt:

	Växthusodlade bordsdruvor	Frilandsodlade bordsdruvor	
		Sorter med stora druvor	Sorter med små druvor
Klass Extra	300 g	200 g	150 g
Klass I	250 g	150 g	100 g
Klass II	150 g	100 g	75 g

I tillägget till dessa normer finns en förteckning över hur druvorna indelas i växthussorter och frilandssorter med små och stora druvor.

För alla klasser gäller: I alla små förpackningar med en nettovikt på högst 1 kg får en klase, förutsatt att den motsvarar alla andra krav för den angivna klassen, väga mindre än minimivikten för att den angivna vikten skall kunna uppnås.

Om den saluförda sortens namn inte finns med i förteckningen i tillägget till dessa normer skall minimivikten för sorter med stora druvor gälla.

IV. TOLERANSBESTÄMMELSER

I varje förpackning medges en viss mängd produkter som inte uppfyller kvalitets- och storlekskraven för den angivna klassen.

A. Kvalitetstoleranser

i) Klass Extra

5 % i vikt av klasor som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass I eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

ii) Klass I

10 % i vikt av klasor som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass II eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

iii) Klass II

10 % i vikt av klasor som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte produkter med rötangrepp eller annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion.

B. Storlekstoleranser

i) Klass Extra och klass I

10 % i vikt av klasor som inte uppfyller storlekskraven för klassen men som uppfyller storlekskraven för närmast underliggande klass.

ii) Klass II

10 % i vikt av klasor som inte uppfyller storlekskraven för klassen men som väger minst 75 gram.

V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION

A. **Enhetlighet**

Varje förpackning skall ha ett enhetligt innehåll och får endast innehålla klasar av samma ursprung, sort, kvalitet och mognadsgrad.

Enhetlighet i fråga om sort och ursprung krävs inte för produkter som presenteras i små förpackningar med en nettovikt på högst 1 kilo.

I klass Extra skall klasarnas storlek och färg vara praktiskt taget identisk.

Den synliga delen av förpackningens innehåll skall vara representativ för hela innehållet.

B. **Förpackning**

Bordsdruvorna skall vara förpackade så att de ges ett ändamålsenligt skydd.

I klass Extra skall klasarna ligga i ett enda lager.

De material som används inuti förpackningen skall vara nya, rena och så beskaffade att de inte kan orsaka yttre eller inre skador på produkten. Det är tillåtet att använda material som t.ex. papper eller stämplor med handelsmässiga upplysningar förutsatt att de sarger och det lim som används är giftfria.

Förpackningarna får inte innehålla främmande beståndsdelar, men en högst 5 centimeter lång del av vinrankan får sitta kvar på klasens stjälk som en form av specialexponering.

VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING

Varje förpackning skall på en och samma sida och med tydligt, outplånligt och från utsidan synligt tryck vara märkt med följande uppgifter:

A. **Identifiering**

— Packare och/eller avsändare. Namn och adress eller märke som är officiellt utfärdat eller godkänt. Om märkning i form av ett tecken (en logotyp) används skall det i närheten av tecknet (logotypen) stå "packare" och/eller "avsändare" (eller motsvarande förkortning).

B. **Typ av produkt**

— "Bordsdruvor" om innehållet i förpackningen inte är synligt från utsidan.

— Sortens eller, i förekommande fall, sorternas namn.

C. **Produktens ursprung**

— Ursprungsland och, frivilligt, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal benämning.

D. **Handelsmässiga upplysningar**

— Klass.

E. **Officiellt kontrollmärke** (frivilligt)

Tillägg

ICKE UTTÖMMANDE SORTLISTOR (1)

Namnen inom parentes är synonymer som får användas vid märkning av förpackningar.

1. Växthusodlade bordsdruvor

Alphonse Lavallée (Garnacha roya – Ribier)
Black Alicante (Granacke – Granaxa – Grandaxa)
Cardinal
Canon Hall (Canon Hall Muscat)
Colman (Gros Colman) (jfr 2a – Gros Colman)
Frankenthal (jfr 2a – Schiava Grossa)
Golden Champion (jfr 2a – Baresana)
Gradisca (Gradiska)
Gros Maroc
Léopold III
Muscat d'Alexandrie (jfr 2a)
Muscat de Hambourg (jfr 2b – Moscato d'Amburgo)
Prof. Aberson
Royal

2. Frilandsodlade bordsdruvora) *Sorter med stora druvor*

Aledo (New Cross – Real)
Alphonse Lavallée (jfr 1)
Amasya Siyahi
Angela (Angiola)
Baresana (Duraca – Golden Champion – Lattuario bianco – Latuario bianco – Littuario bianco – Turchesa – Turchesa – Uva di Bisceglie – Uva rosa – Uva Turca – Varesana)
Barlinka
Bicane (Napoléon – Perle impériale – Weisser Damaszaner – Zanta)
Bien Donné
Blanc d'Edessa (Edessis – Amasya)
Bonheur
Calmeria
Cardinal
Coarna noir
Dabouki (Barbaroui – Khalili – Salti)
Danam
Dan Ben-Hannah (Black Emperor)
Danlas
Datal
Dauphine
Diagalves (Dependura – Formosa – Pendura – Villanueva)
Dimiat (Damiat – Zoumiatico)
Dominga (Gloria – Murciana blanca – Uva verde de Alhama)
Doña Maria (D. Maria)
Emperor (Emperador – Genova – Red Emperador – Red Emperor)

(1) Vissa beteckningar i dessa sortlistor kan avse registrerade och patentskyddade märken i vissa länder.

Erenköy Beyazi
Erlihane
Ferral
Flame Tokay
Gemre (Pembe Gemre)
Golden Hill
Gros Colman (Colman Früher Wälscher – Gros Colmar – Triomphe)
Hönüsü
Ignea (I. Pirovano 185)
Imperial Napoleon (Doña Mariana – Mariana)
Italia (Dona Sofia – Idéal – Italian muscat – I. Pirovano 65 – Moscatel Italiano)
Kozak Beyazi
La Rochelle
Lival
Matilde
Michele Palieri
Muscat d'Alexandrie (Moscatellone – Moscatel Romano – Muscat Gordo Bianco – Muscat de Grano Gordo – Muscat d'Espagne – Muscat Romano – Muscat blanc d'Alexandrie – Muskaat van Alexandrië – Salamanna – Seramanna – White Hanepoot – Witte Muskaat – Zibibbo)
Muscat Madame Mathiaz (Madame Jean Mathiaz)
Muscat Supreme
Ohanes (Almería – Blanca Legitima – Ohanez – Uva de Almeiria – Uva di Almeria – Uva de Embarque – Uva del Barco)
Olivette blanche (Bridal – Olivette de Montpellier – Olivette de Vendemian)
Olivette noire (Olivetta nera – Olivetta Vibonese – Cornichon – Preta – Purple Cornichon)
Pannonia (Pannonia Gold)
Peck
Perlona (I. Pirovano 54)
Phraoula (Fraoula – Praoula Kokkini – Phraoula radini)
Planta Nova (Coma – Tardana – Tortazon)
Prune de Cazouls
Ragol (Ahmeur bou Ahmeur – Angelina – Argelina – Imperial roja – Uva de Ragol)
Razaki
Red Globe
Regina (Afouz Ali – Afis Ali – Afuz Ali – Aleppo – Bolgar – Dattier de Beyrouth – Dattero di Negroponte – Galleta – Hafis Ali – Inzolia Imperiale – Karaboumou – Kararubun – Mennavacca bianca – Parchitana – Pergolona – Regina di Puglia – Reine – Rasaki – Rosaki blanc – Rosetti – Uva Real – Waltham Cross)
Regina nera (Mennavacca nera – Lattuario nero – Olivettona – Regina negra – Rosaki noir)
Ribol
Ronelle (Black Gem)
Salba
Schiava grossa (Black Hambourg – Frankenthal – Gross Vernatsch – Imperator – Lamper – Schiavone – Trollinger)
Sonita
Sugrafive (Early Superior Seedless)
Sugraone (Superior Seedless)
Sunred Seedless
Tchaouch (Chaouch – Parc de Versailles – Tsaoussi)
Verico
Victoria

b) *Sorter med små druvor*

Admirable de Courtiller (Admirable – Csiri Csuri)
Albillo (Acerba – Albuela – Blanco Ribera – Cagalon)
Angelo Pirovano (I. Pirovano 2)
Annamaria (I. Ubizzoni 4)
Baltali
Beba (Beba de los Santos – Eva)
Catalanesca (Catalanesa – Catalana – Uva Catalana)
Chasselas blanc (Chasselas doré – Fendant – Franceset – Franceseta – Gutedel – Krachgutedel – White van der Laan)
Chasselas rouge
Chelva (Chelva de Cebreros – Guareña – Mantuo – Villanueva)
Ciminnita (Cipro bianco)
Clairette (Blanquette – Malvoisie – Uva de Jijona)
Colombana bianca (Verdea – Colombana de Peccioli)
Dehlo
Delizia di Vaprio (I. Pirovano 46 A)
Flame Seedless (Red Flame)
Gros Vert (Abbondanza – St Jeannet – Trionfo dell'Esposizione – Verdal – Trionfo di Gerusalemme)
Jaoumet (Madeleine de Saint-Jacques – Saint-Jacques)
Madeleine (Angevine – Angevine Oberlin – Madeleine Angevine Oberlin – Républicain)
Mireille
Molinera (Besgano – Castiza – Molinera gorda)
Moscato d'Adda (Muscat d'Adda)
Moscato d'Amburgo (Black Muscat – Hambro – Hamburg – Hamburski Misket – Muscat de Hambourg – Moscato Preto)
Moscato di Terracina (Moscato di Maccarese)
Œillade (Black Malvoisie – Cinsaut – Cinsault – Ottavianello – Sinsò)
Panse précoce (Bianco di Foster – Fosters white – Sicilien)
Perla di Csaba (Cäbski Biser – Julski muskat – Muscat Julius – Perle de Csaba)
Perlaut
Perlette
Pizzutello bianco (Aetonychi aspro – Coretto – Cornichon blanc – Rish Baba – Sperone di gallo – Teta di vacca)
Précoce de Malingre
Primus (I. Pirovano 7)
Prunesta (Bermestia nera – Pergola rossa – Pergolese di Tivoli)
Regina dei Vigneti (Königin der Weingärten – Muskat Szölöskertek Kizalyneja – Szölöskertek Kizalyneh – Rasaki ourgarias – Regina Villos – Reina de las Viñas – Reine de Vignes – I. Mathiasz 140 – Queen of the Vineyards)
Servant (Servan – Servan di Spagna)
Sideritis (Sidiritis)
Sultanines (Bidaneh – Kishmich – Kis Mis – Sultan – Sultana – Sultani – Cekirdeskisiz – Sultanina bianca – Sultaniye – Thompson Seedless och mutationer)
Valenci blanc (Valensi – Valency – Panse blanche)
Valenci noir (Planta Mula – Rucial de Mula – Valenci negro)
Yapincak

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2790/1999

av den 22 december 1999

om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 19/65/EEG av den 2 mars 1965 om tillämpning av fördragets artikel 85.3 på vissa grupper av avtal och samordnade förfaranden ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1215/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 1 i denna,

efter att ha offentliggjort ett utkast till denna förordning ⁽³⁾,

efter att ha samrått med den rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor, och

av följande skäl:

1. Förordning nr 19/65/EEG ger kommissionen befogenhet att genom förordning tillämpa artikel 81.3 i fördraget (tidigare artikel 85.3) på vissa grupper av vertikala avtal och motsvarande samordnade förfaranden som omfattas av artikel 81.1.
2. De erfarenheter som hittills har förvärvats gör det möjligt att definiera en grupp vertikala avtal som normalt kan anses uppfylla villkoren i artikel 81.3.
3. Denna grupp omfattar vertikala avtal om inköp eller försäljning av varor eller tjänster när dessa avtal är slutna mellan icke konkurrerande företag, mellan vissa konkurrenter eller av vissa sammanslutningar av varudetaljister. Gruppen omfattar även vertikala avtal som innehåller kompletterande bestämmelser om överlåtelse eller användning av immateriella rättigheter; i denna förordning omfattar begreppet vertikala avtal alltid motsvarande samordnade förfaranden.
4. Vid tillämpningen av artikel 81.3 genom förordning är det inte nödvändigt att definiera vilka vertikala avtal som kan omfattas av artikel 81.1. Vid en individuell bedömning av avtal som omfattas av artikel 81.1 måste hänsyn tas till flera faktorer, särskilt marknadsstrukturen på leverans- och inköpsidan.
5. Gruppundantagsförordningen bör begränsas till att avse vertikala avtal som med tillräckligt stor säkerhet kan antas uppfylla villkoren i artikel 81.3.
6. Vertikala avtal inom den grupp som definieras i denna förordning kan öka den ekonomiska effektiviteten inom en produktions- eller distributionskedja genom att möjliggöra en bättre samordning mellan de deltagande företagen. De kan särskilt leda till att parternas transaktions- och distributionskostnader sänks och att deras investerings- och försäljningsnivåer optimeras.
7. Sannolikheten för att sådana effektivitetsfrämjande effekter uppväger de konkurrenshämmande effekter som kan uppstå till följd av begränsningar i vertikala avtal beror på de berörda företagens marknadsinflytande och därför på i vilken utsträckning dessa företag möts av konkurrens från andra leverantörer av varor eller tjänster vilka av köparen betraktas som likvärdiga eller utbytbara med hänsyn till produkternas egenskaper, pris och tilltänkta användning.
8. Om leverantörens andel av den relevanta marknaden inte överstiger 30 % kan det förutsättas att vertikala avtal som inte innehåller vissa typer av allvarligt konkurrenshämmande begränsningar i allmänhet bidrar till att förbättra produktionen eller distributionen samtidigt som konsumenterna tillförsäkras en skäligen andel av den vinst som därigenom uppnås. När det gäller vertikala avtal som innehåller exklusiva leveransskyldigheter är det köparens marknadsandel som är relevant för att fastställa sådana vertikala avtals samlade effekter på marknaden.
9. Över tröskelvärdet på 30 % för marknadsandelar kan det inte förutsättas att vertikala avtal som faller inom tillämpningsområdet för artikel 81.1 vanligtvis ger upphov till objektiva fördelar av sådan art och omfattning att de kan kompensera för de nackdelar de skapar för konkurrensen.
10. Vertikala avtal som innehåller begränsningar som inte är absolut nödvändiga för att uppnå de ovannämnda positiva verkningarna bör inte få undantag enligt denna förordning. Detta gäller särskilt vertikala avtal som innehåller vissa typer av allvarligt konkurrenshämmande begränsningar, såsom lägsta pris eller fasta återförsäljningspriser och vissa slag av territoriellt skydd, vilka inte skall omfattas av gruppundantaget, oberoende av de berörda företagens marknadsandel.

⁽¹⁾ EGT 36, 6.3.1965, s. 533/65.

⁽²⁾ EGT L 148, 15.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 270, 24.9.1999, s. 7.

11. För att säkerställa att konkurrerande företag får tillträde till marknaden eller för att förebygga samverkan på den relevanta marknaden bör gruppundantaget förenas med vissa villkor. I detta syfte bör undantaget för konkurrensklausuler begränsas till klausuler som inte överskrider en bestämd tid. Av samma skäl bör varje direkt eller indirekt skyldighet för medlemmarna i ett selektivt distributionssystem att inte sälja särskilda konkurrerande leverantörers varumärken inte kunna dra nytta av fördelarna med denna förordning.
12. Bestämmelserna i denna förordning om begränsningen avseende marknadsandelar, om att vissa vertikala avtal inte får undantag och om villkoren säkerställer normalt att de avtal som omfattas av gruppundantaget inte ger de deltagande företagen möjlighet att sätta konkurrensen ur spel beträffande en väsentlig del av de berörda varorna.
13. I de särskilda fall där avtal som uppfyller villkoren i denna förordning ändå har verkningar som är oförenliga med artikel 81.3 får kommissionen förklara att gruppundantaget inte skall tillämpas. Detta kan särskilt inträffa när köparen har betydande marknadsinflytande på den relevanta marknaden där han återförsäljer sina varor eller tillhandahåller sina tjänster eller där parallella nät av vertikala avtal har liknande verkningar som väsentligt begränsar tillträdet till en relevant marknad eller begränsar konkurrensen på denna marknad. Sådana kumulativa effekter kan exempelvis uppstå vad gäller selektiv distribution eller konkurrensklausuler.
14. Förordning nr 19/65/EEG ger medlemsstaternas behöriga myndigheter befogenhet att förklara gruppundantaget icke tillämpligt med avseende på vertikala avtal som har verkningar som är oförenliga med villkoren i artikel 81.3, om sådana verkningar uppstår på deras respektive territorium, eller på en del av detta, och detta territorium har de särdrag som kännetecknas en avgränsad geografisk marknad. Medlemsstaterna bör säkerställa att utövandet av denna befogenhet inte hindrar att gemenskapens konkurrensregler tillämpas enhetligt på hela den gemensamma marknaden eller att de åtgärder som vidtas för att genomföra dessa regler fungerar effektivt.
15. För att förstärka övervakningen av parallella nät av vertikala avtal som har liknande begränsande effekter och som täcker mer än 50 % av en viss marknad, kan kommissionen förklara att denna förordning inte är tillämplig på vertikala avtal som innehåller specifika begränsningar med avseende på den berörda marknaden, varigenom artikel 81 blir fullt ut tillämplig på sådana avtal.
16. Denna förordning inskränker inte tillämpligheten av artikel 82.
17. I enlighet med principen om EG-rättens företräde bör inga åtgärder som vidtagits vid tillämpningen av nationell konkurrenslagstiftning försvåra en likformig tillämpning på hela den gemensamma marknaden av gemen-

skapens konkurrensregler eller den fulla effekten av åtgärder som beslutats för att genomföra dessa regler, inklusive denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning avses med:

- a) *konkurrerande företag*: faktiska eller potentiella leverantörer på samma produktmarknad, produktmarknaden omfattar varor eller tjänster som med hänsyn till sina egenskaper, pris och tilltänkta användning av köparen betraktas som likvärdiga med eller utbytbara med de varor eller tjänster som omfattas av avtalet.
- b) *konkurrensklausul*: varje direkt eller indirekt skyldighet som föranleder köparen att inte tillverka, köpa, sälja eller återförsälja varor eller tjänster som konkurrerar med de varor eller tjänster som omfattas av avtalet eller varje direkt eller indirekt skyldighet för köparen att av leverantören eller från något annat företag som leverantören utsett, köpa mer än 80 % av köparens totala inköp av de varor eller tjänster som omfattas av avtalet och av varor eller tjänster som på den relevanta marknaden är utbytbara med dessa, beräknat på grundval av värdet av dennes inköp det föregående kalenderåret.
- c) *exklusiv leveransskyldighet*: varje direkt eller indirekt skyldighet som föranleder leverantören att sälja de varor eller tjänster som anges i avtalet till endast en köpare inom gemenskapen för en särskild användning eller för återförsäljning.
- d) *selektivt distributionssystem*: ett distributionssystem där leverantören åtar sig att, antingen direkt eller indirekt, sälja de varor eller tjänster som omfattas av avtalet endast till återförsäljare som valts ut på grundval av särskilda kriterier och där dessa återförsäljare åtar sig att inte sälja dessa varor eller tjänster till icke auktoriserade återförsäljare.
- e) *immateriella rättigheter*: omfattar rättigheter som åtnjuter industriellt rättsskydd, upphovsrätt och besläktade rättigheter.
- f) *know-how*: en viss mängd icke patenterad praktisk information, som är ett resultat av leverantörens erfarenhet och tester och som är hemlig, väsentlig och identifierad; i detta sammanhang innebär "hemlig" att ifrågavarande know-how i sin helhet eller beträffande den exakta utformningen och sammansättningen av dess delar inte är allmänt känd eller lättillgänglig; "väsentlig" innebär att ifrågavarande know-how omfattar information som är oundgänglig för köparen när det gäller användning och vidareförsäljning av de varor eller tjänster som omfattas av avtalet; "identifierad" innebär att ifrågavarande know-how skall vara beskriven på ett tillräckligt omfattande sätt, för att det skall vara möjligt att kontrollera att den uppfyller kriterierna om hemlighet och väsentlighet.
- g) *köpare*: omfattar ett företag som enligt ett avtal som faller under artikel 81.1 i fördraget säljer varor eller tjänster för ett annat företags räkning.

Artikel 2

Artikel 3

1. Enligt artikel 81.3 i fördraget och om inte något annat följer av denna förordning förklaras artikel 81.1 icke tillämplig på avtal eller samordnade förfaranden som ingås mellan två eller flera företag som vart och ett, inom ramen för avtalet, är verksamt i olika led i produktions- eller distributionskedjan, och som avser villkoren för parternas inköp, försäljning eller återförsäljning av vissa varor eller tjänster (nedan benämnda vertikala avtal).

Detta undantag skall gälla i den mån som dessa avtal innehåller konkurrensbegränsningar som omfattas av artikel 81.1 (nedan benämnda vertikala begränsningar).

2. Undantaget i punkt 1 skall tillämpas på vertikala avtal som ingås mellan en sammanslutning av företag och dess medlemmar, eller mellan en sådan sammanslutning och dess leverantörer, endast om alla medlemmar är varuåterförsäljare, och om ingen enskild medlem i sammanslutningen, tillsammans med dess anslutna företag, har en sammanlagd årsomsättning som överstiger 50 miljoner euro. Vertikala avtal som ingås av sådana sammanslutningar skall omfattas av denna förordning utan att tillämpningen av artikel 81 påverkas ifråga om horisontella avtal som ingåtts mellan medlemmarna i sammanslutningen eller med avseende på beslut fattade av sammanslutningen.

3. Undantaget i punkt 1 skall tillämpas på vertikala avtal som innehåller bestämmelser som rör överlåtelse till köparen av immateriella rättigheter eller köparens användning av dessa, under förutsättning att dessa bestämmelser inte utgör det primära syftet med sådana avtal och har direkt avseende på användning, försäljning eller återförsäljning av varor eller tjänster av köparen eller dennes kunder. Undantaget skall tillämpas under förutsättning att dessa bestämmelser, i förhållande till de varor eller tjänster som omfattas av avtalet, inte innehåller konkurrensbegränsningar som har samma syfte eller verkningar som vertikala begränsningar som inte är undantagna enligt denna förordning.

4. Undantaget i punkt 1 skall inte tillämpas på vertikala avtal som ingås mellan konkurrerande företag. Det skall dock tillämpas när konkurrerande företag ingår ett icke-ömsesidigt vertikalt avtal och

- a) köparen har en sammanlagd årsomsättning som inte överstiger 100 miljoner euro, eller
- b) leverantören är tillverkare och distributör av varor medan köparen är en distributör som inte tillverkar varor som konkurrerar med de varor som omfattas av avtalet, eller
- c) leverantören tillhandahåller tjänster på flera affärsnivåer medan köparen inte tillhandahåller konkurrerande tjänster på den affärsnivå där denne köper tjänster som omfattas av avtalet.

5. Denna förordning skall inte tillämpas på vertikala avtal vars innehåll omfattas av någon annan gruppundantagsförordning.

1. Om inte något annat följer av punkt 2 i denna artikel, skall undantaget i artikel 2 tillämpas under förutsättning att leverantörens marknadsandel inte överstiger 30 % av den relevanta marknaden på vilken denne säljer varor eller tjänster som omfattas av avtalet.

2. I fråga om vertikala avtal som innehåller exklusiva leveransskyldigheter skall undantaget i artikel 2 tillämpas under förutsättning att köparens marknadsandel inte överstiger 30 % av den relevanta marknaden på vilken denne köper varor eller tjänster som omfattas av avtalet.

Artikel 4

Undantaget i artikel 2 skall inte tillämpas på vertikala avtal som direkt eller indirekt, ensamt eller i kombination med andra faktorer som parterna kontrollerar, har följande syfte:

- a) Begränsningar av köparens möjligheter att bestämma försäljningspriset, med undantag för leverantörens möjlighet att fastställa ett högsta försäljningspris eller ett rekommenderat försäljningspris, under förutsättning att dessa inte som en följd av påtryckningar eller incitament från någon av parterna får karaktären av ett fast eller lägsta försäljningspris.
- b) Begränsningar av det område inom vilket eller av de kunder till vilka köparen får sälja de varor eller tjänster som omfattas av avtalet, med undantag för
 - begränsningar av aktiv försäljning inom det exklusiva området eller till en exklusiv kundgrupp som reserverats för leverantören eller som leverantören tilldelat en annan köpare, om en sådan begränsning inte begränsar köparens kunders försäljning,
 - begränsningar av köparens försäljning till slutanvändare, om köparen driver verksamhet på grossistnivå,
 - begränsningar av försäljning till icke auktoriserade återförsäljare av medlemmarna i ett selektivt distributionsystem, och
 - begränsningar av köparens möjligheter att sälja komponenter, som levereras i syfte att införlivas, till kunder som skulle använda dem för att tillverka samma slags varor som de som är producerade av leverantören.
- c) Begränsning av aktiv eller passiv försäljning till slutanvändare av medlemmar i ett selektivt distributionssystem som driver verksamhet i detaljhandelsledet med undantag för möjligheten att förbjuda en medlem av detta system att idka verksamhet utifrån en icke-auktoriserad etableringspunkt.
- d) Begränsning av korsvisa leveranser mellan återförsäljare i ett selektivt distributionssystem, inklusive mellan distributörer som driver verksamhet i olika affärsled.
- e) Begränsningar som avtalats mellan en leverantör av komponenter och en köpare som införlivar dessa komponenter, som hindrar leverantören från att sälja dessa komponenter som reservdelar till slutanvändare eller till reparatörer eller andra tjänsteleverantörer som köparen inte givit i uppdrag att reparera eller underhålla dennes varor.

Artikel 5

Undantaget i artikel 2 skall inte tillämpas på följande skyldigheter i vertikala avtal:

- a) Varje direkt eller indirekt konkurrensklausul vars varaktighet är obegränsad eller överstiger fem år; en konkurrensklausul vars giltighet underförstått förlängs med en period som överstiger fem år skall anses ha slutits på obegränsad tid. Tidsgränsen på fem år skall dock inte gälla om köparen säljer varor eller tjänster som omfattas av avtalet från lokaler och mark som ägs av leverantören eller som leverantören hyr av en tredje man som inte har någon anknytning till köparen, under förutsättning att konkurrensklausulens varaktighet inte är längre än den period under vilken köparen besitter lokalerna och marken.
- b) Varje direkt eller indirekt skyldighet som föranleder köparen att efter det att avtalet löpt ut inte tillverka, köpa, sälja eller återförsälja varor eller tjänster, om inte denna skyldighet
 - avser varor eller tjänster som konkurrerar med de varor eller tjänster som omfattas av avtalet, och
 - är begränsad till den lokal och den mark varifrån köparen har bedrivit verksamhet under avtalsperioden, och
 - är oundgänglig för att skydda know-how som leverantören har överfört till köparen,
 samt under förutsättning att varaktigheten av denna konkurrensklausul är begränsad till en period på ett år efter det att avtalet löpt ut, denna skyldighet skall inte påverka möjligheten att uppställa en icke tidsbegränsad begränsning av användning och avslöjande av know-how som ännu inte har blivit tillgänglig för allmänheten.
- c) Varje direkt eller indirekt skyldighet som ålägger medlemmarna i ett selektivt distributionssystem att inte sälja vissa av konkurrerande leverantörers varumärken.

Artikel 6

I enlighet med artikel 7.1 i förordning nr 19/65/EEG får kommissionen förklara att den här förordningen inte skall tillämpas, om den i ett visst fall finner att vertikala avtal som omfattas av denna förordning ändå har vissa verkningar som är oförenliga med villkoren i artikel 81.3 i fördraget, särskilt om tillträde till den relevanta marknaden eller konkurrens på denna begränsas märkbart av den kumulativa effekten av parallella nät av liknande vertikala avtal som verkställs av konkurrerande leverantörer eller köpare.

Artikel 7

Om vertikala avtal som omfattas av undantaget i artikel 2 i ett visst fall har verkningar som är oförenliga med artikel 81.3 i fördraget på hela, eller en del av en medlemsstats territorium som har alla de särdrag som kännetecknar en avgränsad geografisk marknad, får den behöriga myndigheten i denna medlemsstat, vad avser detta territorium, förklara att den här förordningen inte skall tillämpas, under samma förutsättningar som anges i artikel 6.

Artikel 8

1. Om parallella nät av liknande vertikala begränsningar omfattar mer än 50 % av en relevant marknad, kan kommissionen enligt artikel 1a i förordning nr 19/65/EEG genom förordning förklara att den här förordningen inte skall tillämpas på vertikala avtal som innehåller särskilda begränsningar avseende den marknaden.
2. En förordning enligt punkt 1 får inte börja tillämpas tidigare än sex månader efter det att den har antagits.

Artikel 9

1. Marknadsandelen på 30 % som anges i artikel 3.1 skall beräknas på grundval av försäljningsvärdet på marknaden för de varor eller tjänster som omfattas av avtalet och andra varor eller tjänster som säljs av leverantören och som på grund av sina egenskaper, pris och tilltänkta användning av köparen betraktas som likvärdiga eller utbytbara. Om det inte finns några tillgängliga uppgifter om försäljningsvärdet på marknaden, kan uppskattningar som grundas på annan tillförlitlig marknadsinformation, däribland försäljningsvolymerna på marknaden, användas för att fastställa det berörda företagens marknadsandel. Vid tillämpningen av artikel 3.2 skall inköpsvärdet på marknaden eller uppskattningar av detta värde användas för att beräkna marknadsandelen.
2. Vid tillämpningen av det tröskelvärde för marknadsandelar som anges i artikel 3 skall följande regler gälla:
 - a) Marknadsandelen skall beräknas på grundval av uppgifter som avser det föregående kalenderåret.
 - b) Marknadsandelen skall omfatta varor och tjänster som levererats till integrerade distributörer för återförsäljning.
 - c) Om marknadsandelen från början inte överstiger 30 % men senare överskrider denna nivå utan att överstiga 35 % skall undantaget i artikel 2 fortsätta att tillämpas under en period av två på varandra följande kalenderår efter det år då tröskelvärdet för marknadsandelen på 30 % först överskreds.
 - d) Om marknadsandelen från början inte överstiger 30 % men senare överskrider 35 % skall undantaget i artikel 2 fortsätta att tillämpas under ett kalenderår efter det år då nivån på 35 % först överskreds.
 - e) Fördelarna i c och d får inte kombineras så att en period på två kalenderår överskrids.

Artikel 10

1. Vid beräkningen av den totala årsomsättningen enligt artikel 2.2 och 2.4, skall den omsättning som den berörda avtalsparten i det vertikala avtalet och anknutna företag uppnått under det föregående räkenskapsåret avseende alla varor och tjänster, exklusive alla skatter och andra avgifter, läggas samman. Därvid skall bortses från försäljning mellan parten i det vertikala avtalet och företag med anknytning till denne eller mellan de anknutna företagen.
2. Undantaget i artikel 2.1 skall fortsätta att tillämpas om den totala årsomsättningens tröskelvärde under en period av två på varandra följande räkenskapsår överskrids med högst 10 %.

Artikel 11

1. I denna förordning skall begreppen "företag", "leverantör" och "köpare" även omfatta deras respektive anknutna företag.
2. Med anknutna företag avses följande:
 - a) Företag i vilka en avtalspart direkt eller indirekt
 - har rätt att utöva mer än hälften av rösträttigheterna, eller
 - har rätt att utse mer än hälften av ledamöterna i styrelsen, direktionen eller organ som rättsligt företräder företaget, eller
 - har rätt att leda företagets verksamhet.
 - b) Företag som direkt eller indirekt gentemot en avtalspart har de rättigheter eller befogenheter som anges i a.
 - c) Företag i vilka ett företag som avses i b direkt eller indirekt har de rättigheter eller befogenheter som anges i a.
 - d) Företag i vilka en avtalspart tillsammans med en eller fler av de företag som avses i a, b eller c eller i vilka två eller fler av dessa företag gemensamt har de rättigheter eller befogenheter som anges i a.
 - e) Företag i vilka de rättigheter eller befogenheter som anges i a gemensamt utövas av:
 - avtalsparter, eller dessas respektive anknutna företag som anges i a–d eller

— en eller flera avtalsparter eller en eller flera av dessas anknutna företag som anges i a–d samt en eller flera tredje män.

3. Vid tillämpningen av artikel 3 skall den marknadsandel som innehas av de företag som avses i punkt 2 e i denna artikel fördelas i lika delar mellan vart och ett av de företag som har de rättigheter eller befogenheter som anges i punkt 2 a.

Artikel 12

1. De undantag som anges i kommissionens förordning (EEG) nr 1983/83 ⁽¹⁾, (EEG) nr 1984/83 ⁽²⁾ och (EEG) nr 4087/88 ⁽³⁾ skall fortsätta att gälla till och med den 31 maj 2000.

2. Förbudet i artikel 81.1 i fördraget skall inte tillämpas under perioden från och med den 1 juni 2000 till och med den 31 december 2001 i fråga om avtal som redan är i kraft den 31 maj 2000 och som inte uppfyller villkoren för undantag enligt den här förordningen men som uppfyller villkoren för undantag i kommissionens förordning (EEG) nr 1983/83, (EEG) nr 1984/83 eller (EEG) nr 4087/88.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Den skall tillämpas från och med den 1 juni 2000 utom i fråga om artikel 12.1 som skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning skall upphöra att gälla den 31 maj 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 30.6.1983, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 173, 30.6.1983, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 359, 28.12.1988, s. 46.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 21 december 1999

om provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter

(1999/869/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal genom skriftväxling om översyn och förlängning av gällande avtal och protokoll om handel med textilprodukter med Republiken Vitryssland.
2. Detta avtal genom skriftväxling bör med hänsyn till bestämmelserna om höjning av kvoterna under 1999 tillämpas provisoriskt så snart som möjligt före utgången av 1999 sedan detta beslut offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, i avvaktan på att de förfaranden som krävs för ingåendet avslutas och under förutsättning att även Republiken Vitryssland tillämpar avtalet provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter skall tillämpas provisoriskt i avvaktan på att det formellt ingås och under förutsättning att även Republiken Vitryssland tillämpar avtalet provisoriskt (¹).

Texten till avtalet bifogas detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Det träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1999.

På rådets vägnar

T. HALONEN

Ordförande

⁽¹⁾ Den dag från och med vilken den provisoriska tillämpningen skall börja gälla kommer att offentliggöras i C-serien i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter

A. Skrivelse från Europeiska unionens råd

1. Jag får härmed hänvisa till förhandlingarna som hölls den 9 och 10 september 1999 mellan våra respektive delegationer i syfte att förlänga avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter, paraferat den 1 april 1993 och senast ändrat och förlängt genom det avtal genom skriftväxling som paraferades den 7 november 1995.
2. Vid dessa förhandlingar enades parterna om att ändra följande bestämmelser i avtalet:
 - 2.1 Bilaga I, i vilken anges de produkter som avses i artikel 1 i avtalet, skall ersättas med tillägg 1 till denna skrivelse.
 - 2.2 Bilaga II, i vilken anges de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen, skall ersättas med tillägg 2 till denna skrivelse.
 - 2.3 Bilagan till protokoll C, i vilken anges de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen efter passiv förädling i Republiken Vitryssland skall för perioden 1 januari 2000–31 december 2003 ersättas med tillägg 3 till denna skrivelse.
 - 2.4 Andra och tredje meningarna i artikel 19.1 skall ersättas med följande:
”Det skall tillämpas till och med den 31 december 2003.”
 - 2.5 På import till Vitryssland av textilprodukter från gemenskapen skall de maximitullsatser som anges i tillägg 4 tillämpas.

Om dessa tullsatser inte tillämpas skall gemenskapen ha rätt att för den återstående avtalsperioden proportionellt återinföra de kvantitativa begränsningar som gällde för 1999 enligt den skriftväxling som paraferades den 7 november 1995, med årliga öknings av dessa kvantitativa begränsningar i enlighet med avtalet.
3. Om Republiken Vitryssland skulle bli medlem av Världshandelsorganisationen (WTO) innan avtalet löper ut skall de gällande begränsningarna gradvis avvecklas inom ramen för WTO-avtalet om textil och konfektion och protokollet om Vitrysslands anslutning till WTO. Dessutom skall bestämmelserna i artikel 2.2 och 2.3, artiklarna 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, protokoll A, protokoll B, protokoll C, godkänt protokoll nr 1, godkänt protokoll nr 2, godkänt protokoll nr 3, godkänt protokoll nr 4 och godkänt protokoll nr 6 fortsätta att gälla som administrativa arrangemang i enlighet med artikel 2.17 i WTO-avtalet om textil och konfektion.
4. Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar det ovanstående. Om så är fallet träder avtalet genom skriftväxling i kraft den första dagen i månaden efter den månad då parterna underrättat varandra om att de rättsliga förfaranden som krävs för detta har avslutats. I avvaktan på att så sker skall avtalet börja tillämpas provisoriskt senast den ... på villkor som skall anges i en notväxling (se tillägg 5).

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

Tillägg 1

Bilaga I till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter som paraferades den 1 april 1993, inklusive kategori- och varubeskrivningar för textilprodukter, skall ersättas med bilaga I till förordning (EEG) nr 3030/93 ⁽¹⁾. Utan att det påverkar tillämpningen av reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, skall varubeskrivningens lydelse endast anses vara vägledande, eftersom det är KN-numren som ligger till grund för bestämningen av vilka produkter som ingår i varje kategori i den bilagan. Om ett KN-nummer föregås av beteckningen "ex" innebär detta att KN-numren och den motsvarande varubeskrivningen ligger till grund för bestämningen av vilka produkter som ingår i varje kategori.

⁽¹⁾ Denna bilaga ändrades senast genom kommissionens förordning (EG) nr 1072/1999 (EGT L 134, 28.5.1999, s. 1).

Tillägg 2

BILAGA II

Vitryssland	Kategori	Enhet	Kvotnivå 1998	Kvotnivå 1999	Ny kvotnivå 1999	2000	2001	2002	2003
Grupp I A	1	ton	1 205	1 247		1 290	1 335	1 381	1 430
	2	ton	3 021	3 127		3 280	3 395	3 514	3 638
	3	ton	169	175		190	197	204	211
Grupp I B	4	tusen styck	733	766		900	941	983	1 027
	5	tusen styck	622	650		800	836	874	913
	6	tusen styck	325	340	370	700	732	766	801
	7	tusen styck	437	456	506	700	730	762	795
	8	tusen styck	426	445	475	800	836	873	912
Grupp II A	9	ton	265	277		290	303	317	331
	20	ton	247	256		265	275	285	295
	22	ton	284	299		315	332	349	368
	23	ton	181	190		199	209	219	230
	39	ton	143	150		180	189	198	208
Grupp II B	12	tusen par	4 190	4 399		4 618	4 848	5 090	5 344
	13	tusen styck	2 026	2 087		2 250	2 318	2 388	2 459
	15	tusen styck	538	563	603	800	837	876	917
	16	tusen styck	89	94		141	149	157	166
	21	tusen styck	562	588		700	732	766	802
	24	tusen styck	433	455		600	630	663	696
	26/27	tusen styck	672	702		850	888	928	969
	29	tusen styck	151	157	187	300	312	324	337
	73	tusen styck	162	169		250	261	272	284
	83	ton	95	98	127	150	155	160	165

Vitryssland	Kategori	Enhet	Kvotnivå 1998	Kvotnivå 1999	Ny kvotnivå 1999	2000	2001	2002	2003
Grupp III A	33	ton	278	291		305	319	334	350
	36	ton	846	892		950	1 002	1 056	1 114
	37	ton	331	347		364	382	400	419
	50	ton	90	95		114	120	127	134
Grupp III B	67	ton	240	252		265	278	292	307
	74	tusen styck	231	241		289	302	315	328
	90	ton	141	148		155	163	171	179
Grupp IV	115	ton	63	66		69	72	76	79
	117	ton	639	671		800	840	882	926
	118	ton	298	313		350	368	386	406

Tillägg 3

BILAGA TILL PROTOKOLL C

Kategori	Enhet	2000	2001	2002	2003
4	1 000 styck	3 397	3 628	3 875	4 139
5	1 000 styck	4 740	5 062	5 406	5 774
6	1 000 styck	5 783	6 176	6 596	7 045
7	1 000 styck	4 290	4 582	4 893	5 226
8	1 000 styck	1 428	1 525	1 629	1 739
12	1 000 styck	3 158	3 395	3 650	3 924
13	1 000 styck	332	346	361	376
15	1 000 styck	2 479	2 647	2 827	3 020
16	1 000 styck	573	608	645	684
21	1 000 styck	1 847	1 972	2 106	2 249
24	1 000 styck	391	417	446	476
26/27	1 000 styck	1 997	2 133	2 278	2 433
29	1 000 styck	951	1 009	1 070	1 135
73	1 000 styck	3 596	3 840	4 102	4 381
83	ton	500	522	545	569
74	1 000 styck	636	674	715	759

Tillägg 4

Maximitullsätter för import av textilprodukter från Europeiska gemenskapen till Republiken Vitryssland

KN-nummer (1)	Tullsätter i %			
	2000	2001	2002	2003
5001 00	4	4	4	4
5002 00	4	4	4	4
5003 10	4	4	4	4
5003 90	4	4	4	4
5004 00	4	4	4	4
5005 00	4	4	4	4
5006 00	4	4	4	4
5007 10	4	4	4	4
5007 20	4	4	4	4
5007 90	4	4	4	4
5101 11	4	4	4	4
5101 19	4	4	4	4
5101 21	4	4	4	4
5101 29	4	4	4	4
5101 30	4	4	4	4
5102 10	4	4	4	4
5102 20	4	4	4	4
5103 10	4	4	4	4
5103 20	4	4	4	4
5103 30	4	4	4	4
5104 00	4	4	4	4
5105 10	4	4	4	4
5105 21	4	4	4	4
5105 29	4	4	4	4
5105 30	4	4	4	4
5105 40	4	4	4	4
5106 10	4	4	4	4
5106 20	4	4	4	4
5107 10	4	4	4	4
5107 20	4	4	4	4

KN-nummer (1)	Tullsätter i %			
	2000	2001	2002	2003
5108 10	4	4	4	4
5108 20	4	4	4	4
5109 10	4	4	4	4
5109 90	4	4	4	4
5110 00	4	4	4	4
5111 11	15	12	10	8
5111 19	15	12	10	8
5111 20	15	12	10	8
5111 30	15	12	10	8
5111 90	15	12	10	8
5112 11	15	12	10	8
5112 19	15	12	10	8
5112 20	15	12	10	8
5112 30	15	12	10	8
5112 90	15	12	10	8
5113 00	0	0	0	0
5201 00	0	0	0	0
5202 10	0	0	0	0
5202 91	0	0	0	0
5202 99	0	0	0	0
5203 00	0	0	0	0
5204 11	5	5	5	4
5204 19	5	5	5	4
5204 20	5	5	5	4
5205 11	5	5	5	4
5205 12	5	5	5	4
5205 13	5	5	5	4
5205 14	5	5	5	4
5205 15	5	5	5	4
5205 21	5	5	5	4

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5205 22	5	5	5	4
5205 23	5	5	5	4
5205 24	5	5	5	4
5205 25	5	5	5	4
5205 26	5	5	5	4
5205 27	5	5	5	4
5205 28	5	5	5	4
5205 31	5	5	5	4
5205 32	5	5	5	4
5205 33	5	5	5	4
5205 34	5	5	5	4
5205 35	5	5	5	4
5205 41	5	5	5	4
5205 42	5	5	5	4
5205 43	5	5	5	4
5205 44	5	5	5	4
5205 45	5	5	5	4
5205 46	5	5	5	4
5205 47	5	5	5	4
5205 48	5	5	5	4
5206 11	5	5	5	4
5206 12	5	5	5	4
5206 13	5	5	5	4
5206 14	5	5	5	4
5206 15	5	5	5	4
5206 21	5	5	5	4
5206 22	5	5	5	4
5206 23	5	5	5	4
5206 24	5	5	5	4
5206 25	5	5	5	4
5206 31	5	5	5	4
5206 32	5	5	5	4
5206 33	5	5	5	4

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5206 34	5	5	5	4
5206 35	5	5	5	4
5206 41	5	5	5	4
5206 42	5	5	5	4
5206 43	5	5	5	4
5206 44	5	5	5	4
5206 45	5	5	5	4
5207 10	5	5	5	4
5207 90	5	5	5	4
5208 11	14	12	10	8
5208 12	14	12	10	8
5208 13	14	12	10	8
5208 19	14	12	10	8
5208 21	14	12	10	8
5208 22	14	12	10	8
5208 23	14	12	10	8
5208 29	14	12	10	8
5208 31	14	12	10	8
5208 32	14	12	10	8
5208 33	14	12	10	8
5208 39	14	12	10	8
5208 41	14	12	10	8
5208 42	14	12	10	8
5208 43	14	12	10	8
5208 49	14	12	10	8
5208 51	14	12	10	8
5208 52	14	12	10	8
5208 53	14	12	10	8
5208 59	14	12	10	8
5209 11	14	12	10	8
5209 12	14	12	10	8
5209 19	14	12	10	8
5209 21	14	12	10	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5209 22	14	12	10	8
5209 29	14	12	10	8
5209 31	14	12	10	8
5209 32	14	12	10	8
5209 39	14	12	10	8
5209 41	14	12	10	8
5209 42	14	12	10	8
5209 43	14	12	10	8
5209 49	14	12	10	8
5209 51	14	12	10	8
5209 52	14	12	10	8
5209 59	14	12	10	8
5210 11	14	12	10	8
5210 12	14	12	10	8
5210 19	14	12	10	8
5210 21	14	12	10	8
5210 22	14	12	10	8
5210 29	14	12	10	8
5210 31	14	12	10	8
5210 32	14	12	10	8
5210 39	15	12	10	8
5210 41	14	12	10	8
5210 42	14	12	10	8
5210 49	14	12	10	8
5210 51	14	12	10	8
5210 52	14	12	10	8
5210 59	14	12	10	8
5211 11	14	12	10	8
5211 12	14	12	10	8
5211 19	14	12	10	8
5211 21	14	12	10	8
5211 22	14	12	10	8
5211 29	14	12	10	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5211 31	14	12	10	8
5211 32	14	12	10	8
5211 39	14	12	10	8
5211 41	15	12	10	8
5211 42	14	12	10	8
5211 43	14	12	10	8
5211 49	14	12	10	8
5211 51	15	12	10	8
5211 52	14	12	10	8
5211 59	14	12	10	8
5212 11	14	12	10	8
5212 12	14	12	10	8
5212 13	14	12	10	8
5212 14	14	12	10	8
5212 15	14	12	10	8
5212 21	14	12	10	8
5212 22	14	12	10	8
5212 23	14	12	10	8
5212 24	14	12	10	8
5212 25	14	12	10	8
5301 10	4	4	4	4
5301 21	4	4	4	4
5301 29	4	4	4	4
5301 30	4	4	4	4
5302 10	4	4	4	4
5302 90	4	4	4	4
5303 10	4	4	4	4
5303 90	4	4	4	4
5304 10	4	4	4	4
5304 90	4	4	4	4
5305 11	4	4	4	4
5305 19	4	4	4	4
5305 21	4	4	4	4

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5305 29	4	4	4	4
5305 91	4	4	4	4
5305 99	4	4	4	4
5306 10	5	5	5	4
5306 20	5	5	5	4
5307 10	4	4	4	4
5307 20	4	4	4	4
5308 10	4	4	4	4
5308 20	4	4	4	4
5308 30	4	4	4	4
5308 90	4	4	4	4
5309 11	9	9	8	8
5309 19	9	9	8	8
5309 21	9	9	8	8
5309 29	9	9	8	8
5310 10	9	9	8	8
5310 90	9	9	8	8
5311 00	9	9	8	8
5401 10	4	4	4	4
5401 20	4	4	4	4
5402 20	10	10	10	10
5402 31	10	10	10	10
5402 32	10	10	10	10
5402 33	10	10	10	10
5402 39	10	10	10	10
5402 41	0	0	0	0
5402 42	0	0	0	0
5402 43	10	10	10	10
5402 49	0	0	0	0
5402 51	0	0	0	0
5402 52	10	10	10	10
5402 59	0	0	0	0
5402 61	0	0	0	0

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5402 62	0	0	0	0
5402 69	0	0	0	0
5403 10	4	4	4	4
5403 20	4	4	4	4
5403 31	10	10	10	10
5403 32	4	4	4	4
5403 33	4	4	4	4
5403 39	4	4	4	4
5403 41	4	4	4	4
5403 42	4	4	4	4
5403 49	4	4	4	4
5404 10	5	5	5	5
5404 90	5	4	4	4
5405 00	5	4	4	4
5406 10	4	4	4	4
5406 20	4	4	4	4
5407 10	9	8	8	8
5407 20	9	8	8	8
5407 30	9	8	8	8
5407 41	9	8	8	8
5407 42	9	8	8	8
5407 43	9	8	8	8
5407 44	9	8	8	8
5407 51	9	8	8	8
5407 52	9	8	8	8
5407 53	9	8	8	8
5407 54	9	8	8	8
5407 60	9	8	8	8
5407 61	9	8	8	8
5407 69	9	8	8	8
5407 71	9	8	8	8
5407 72	9	8	8	8
5407 73	9	8	8	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5407 74	9	8	8	8
5407 81	9	8	8	8
5407 82	9	8	8	8
5407 83	9	8	8	8
5407 84	9	8	8	8
5407 91	9	8	8	8
5407 92	9	8	8	8
5407 93	9	8	8	8
5407 94	9	8	8	8
5408 10	9	8	8	8
5408 21	9	8	8	8
5408 22	9	8	8	8
5408 23	9	8	8	8
5408 24	9	8	8	8
5408 31	9	8	8	8
5408 32	9	8	8	8
5408 33	9	8	8	8
5408 34	9	8	8	8
5501 10	4	4	4	4
5501 20	5	5	5	5
5501 30	5	5	5	5
5501 90	4	4	4	4
5502 00	4	4	4	4
5503 10	0	0	0	0
5503 20	0	0	0	0
5503 30	5	5	5	5
5503 40	0	0	0	0
5503 90	0	0	0	0
5504 10	4	4	4	4
5504 90	4	4	4	4
5505 10	5	5	5	5
5505 20	5	5	5	5
5506 10	4	4	4	4
5506 20	4	4	4	4

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5506 30	4	4	4	4
5506 90	4	4	4	4
5507 00	4	4	4	4
5508 10	4	4	4	4
5508 20	4	4	4	4
5509 11	5	5	5	4
5509 12	5	5	5	4
5509 21	5	5	5	4
5509 22	5	5	5	4
5509 31	5	5	5	4
5509 32	5	5	5	4
5509 41	5	5	5	4
5509 42	5	5	5	4
5509 51	5	5	5	4
5509 52	5	5	5	4
5509 53	5	5	5	4
5509 59	5	5	5	4
5509 61	5	5	5	4
5509 62	5	5	5	4
5509 69	5	5	5	4
5509 91	5	5	5	4
5509 92	5	5	5	4
5509 99	5	5	5	4
5510 11	5	5	5	4
5510 12	5	5	5	4
5510 20	5	5	5	4
5510 30	5	5	5	4
5510 90	5	5	5	4
5511 10	5	5	5	4
5511 20	5	5	5	4
5511 30	5	5	5	4
5512 11	9	8	8	8
5512 19	9	8	8	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5512 21	9	8	8	8
5512 29	9	8	8	8
5512 91	9	8	8	8
5512 99	9	8	8	8
5513 11	9	8	8	8
5513 12	9	9	8	8
5513 13	9	9	8	8
5513 19	9	9	8	8
5513 21	9	9	8	8
5513 22	9	9	8	8
5513 23	9	9	8	8
5513 29	9	9	8	8
5513 31	9	9	8	8
5513 32	9	9	8	8
5513 33	9	9	8	8
5513 39	9	9	8	8
5513 41	9	9	8	8
5513 42	9	9	8	8
5513 43	9	8	8	8
5513 49	9	8	8	8
5514 11	9	9	8	8
5514 12	9	8	8	8
5514 13	9	9	8	8
5514 19	9	9	8	8
5514 21	9	9	8	8
5514 22	9	9	8	8
5514 23	9	9	8	8
5514 29	9	9	8	8
5514 31	9	9	8	8
5514 32	9	9	8	8
5514 33	9	9	8	8
5514 39	9	9	8	8
5514 41	9	9	8	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5514 42	9	9	8	8
5514 43	9	8	8	8
5514 49	9	8	8	8
5515 11	9	8	8	8
5515 12	9	8	8	8
5515 13	9	8	8	8
5515 19	9	8	8	8
5515 21	9	8	8	8
5515 22	9	8	8	8
5515 29	9	8	8	8
5515 91	9	8	8	8
5515 92	9	8	8	8
5515 99	9	8	8	8
5516 11	9	9	8	8
5516 12	9	9	8	8
5516 13	9	9	8	8
5516 14	9	9	8	8
5516 21	9	9	8	8
5516 22	9	9	8	8
5516 23	9	8	8	8
5516 24	9	9	8	8
5516 31	9	9	8	8
5516 32	9	9	8	8
5516 33	9	9	8	8
5516 34	9	9	8	8
5516 41	9	9	8	8
5516 42	9	9	8	8
5516 43	9	9	8	8
5516 44	9	9	8	8
5516 91	9	9	8	8
5516 92	9	9	8	8
5516 93	9	9	8	8
5516 94	9	9	8	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5601 10	4	4	4	4
5601 21	4	4	4	4
5601 22	4	4	4	4
5601 29	4	4	4	4
5601 30	4	4	4	4
5602 10	4	4	4	4
5602 21	4	4	4	4
5602 29	10	4	4	4
5602 90	4	4	4	4
5603 00	4	4	4	4
5603 11	4	4	4	4
5603 12	4	4	4	4
5603 13	4	4	4	4
5603 14	4	4	4	4
5603 91	4	4	4	4
5603 92	4	4	4	4
5603 93	4	4	4	4
5603 94	4	4	4	4
5604 10	4	4	4	4
5604 20	4	4	4	4
5604 90	4	4	4	4
5605 00	4	4	4	4
5606 00	4	4	4	4
5607 10	8	8	8	8
5607 21	8	8	8	8
5607 29	8	8	8	8
5607 30	8	8	8	8
5607 41	20	20	20	20
5607 49	5	5	5	5
5607 50	5	5	5	5
5607 90	8	8	8	8
5608 11	4	4	4	4
5608 19	4	4	4	4
5608 90	4	4	4	4

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5609 00	4	4	4	4
5701 10	25	18	12	8
5701 90	8	8	8	8
5702 10	25	18	12	8
5702 20	8	8	8	8
5702 31	8	8	8	8
5702 32	25	18	12	8
5702 39	8	8	8	8
5702 41	8	8	8	8
5702 42	25	18	12	8
5702 49	8	8	8	8
5702 51	8	8	8	8
5702 52	8	8	8	8
5702 59	8	8	8	8
5702 91	8	8	8	8
5702 92	25	18	12	8
5702 99	25	18	12	8
5703 10	25	18	12	8
5703 20	25	18	12	8
5703 30	25	18	12	8
5703 90	25	18	12	8
5704 10	8	8	8	8
5704 90	25	18	12	8
5705 00	25	18	12	8
5801 10	18	15	10	8
5801 21	18	15	10	8
5801 22	18	15	10	8
5801 23	18	15	10	8
5801 24	18	15	10	8
5801 25	15	12	10	8
5801 26	15	12	10	8
5801 31	18	15	10	8
5801 32	18	15	10	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5801 33	18	15	10	8
5801 34	18	15	10	8
5801 35	15	12	10	8
5801 36	15	12	10	8
5801 90	18	15	10	8
5802 11	18	15	10	8
5802 19	18	15	10	8
5802 20	18	15	10	8
5802 30	18	15	10	8
5803 10	18	15	10	8
5803 90	15	12	10	8
5804 10	15	12	10	8
5804 21	18	15	10	8
5804 29	18	15	10	8
5804 30	18	15	10	8
5805 00	18	15	10	8
5806 10	15	12	10	8
5806 20	15	12	10	8
5806 31	18	15	10	8
5806 32	15	12	10	8
5806 39	15	12	10	8
5806 40	15	12	10	8
5807 10	18	15	10	8
5807 90	18	15	10	8
5808 10	18	15	10	8
5808 90	15	12	10	8
5809 00	15	12	10	8
5810 10	18	15	10	8
5810 91	15	12	10	8
5810 92	15	12	10	8
5810 99	15	12	10	8
5811 00	15	12	10	8
5901 10	4	4	4	4

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
5901 90	4	4	4	4
5902 10	4	4	4	4
5902 20	4	4	4	4
5902 90	5	5	5	5
5903 10	4	4	4	4
5903 20	4	4	4	4
5903 90	4	4	4	4
5904 10	8	8	8	8
5904 91	8	8	8	8
5904 92	8	8	8	8
5905 00	8	8	8	8
5906 10	4	4	4	4
5906 91	4	4	4	4
5906 99	4	4	4	4
5907 00	4	4	4	4
5908 00	4	4	4	4
5909 00	4	4	4	4
5910 00	4	4	4	4
5911 10	4	4	4	4
5911 20	4	4	4	4
5911 31	4	4	4	4
5911 32	4	4	4	4
5911 40	4	4	4	4
5911 90	4	4	4	4
6001 10	4	4	4	4
6001 21	9	8	8	8
6001 22	4	4	4	4
6001 29	4	4	4	4
6001 91	4	4	4	4
6001 92	9	8	8	8
6001 99	9	8	8	8
6002 10	9	8	8	8
6002 20	9	8	8	8
6002 30	9	8	8	8

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6002 41	9	8	8	8
6002 42	9	8	8	8
6002 43	9	8	8	8
6002 49	9	8	8	8
6002 91	9	8	8	8
6002 92	9	8	8	8
6002 93	9	8	8	8
6002 99	9	8	8	8
6101 10	25	18	12	12
6101 20	25	18	12	12
6101 30	25	18	12	12
6101 90	25	18	12	12
6102 10	25	18	12	12
6102 20	25	18	12	12
6102 30	25	18	12	12
6102 90	25	18	12	12
6103 11	25	18	12	12
6103 12	25	18	12	12
6103 19	25	18	12	12
6103 21	25	18	12	12
6103 22	25	18	12	12
6103 23	25	18	12	12
6103 29	25	18	12	12
6103 31	25	18	12	12
6103 32	25	18	12	12
6103 33	25	18	12	12
6103 39	25	18	12	12
6103 41	25	18	12	12
6103 42	25	18	12	12
6103 43	25	18	12	12
6103 49	25	18	12	12
6104 11	25	18	12	12
6104 12	25	18	12	12
6104 13	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6104 19	25	18	12	12
6104 21	25	18	12	12
6104 22	25	18	12	12
6104 23	25	18	12	12
6104 29	25	18	12	12
6104 31	25	18	12	12
6104 32	25	18	12	12
6104 33	25	18	12	12
6104 39	25	18	12	12
6104 41	25	18	12	12
6104 42	25	18	12	12
6104 43	25	18	12	12
6104 44	25	18	12	12
6104 49	25	18	12	12
6104 51	25	18	12	12
6104 52	25	18	12	12
6104 53	25	18	12	12
6104 59	25	18	12	12
6104 61	25	18	12	12
6104 62	25	18	12	12
6104 63	25	18	12	12
6104 69	25	18	12	12
6105 10	25	18	12	12
6105 20	25	18	12	12
6105 90	25	18	12	12
6106 10	25	18	12	12
6106 20	25	18	12	12
6106 90	25	18	12	12
6107 11	25	18	12	12
6107 12	25	18	12	12
6107 19	25	18	12	12
6107 21	25	18	12	12
6107 22	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6107 29	25	18	12	12
6107 91	25	18	12	12
6107 92	25	18	12	12
6107 99	25	18	12	12
6108 11	25	18	12	12
6108 19	25	18	12	12
6108 21	25	18	12	12
6108 22	25	18	12	12
6108 29	25	18	12	12
6108 31	25	18	12	12
6108 32	25	18	12	12
6108 39	25	18	12	12
6108 91	25	18	12	12
6108 92	25	18	12	12
6108 99	25	18	12	12
6109 10	25	18	12	12
6109 90	25	18	12	12
6110 10	25	18	12	12
6110 20	25	18	12	12
6110 30	25	18	12	12
6110 90	25	18	12	12
6111 10	25	18	12	12
6111 20	25	18	12	12
6111 30	25	18	12	12
6111 90	25	18	12	12
6112 11	25	18	12	12
6112 12	25	18	12	12
6112 19	25	18	12	12
6112 20	25	18	12	12
6112 31	25	18	12	12
6112 39	25	18	12	12
6112 41	25	18	12	12
6112 49	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6113 00	25	18	12	12
6114 10	25	18	12	12
6114 20	25	18	12	12
6114 30	25	18	12	12
6114 90	25	18	12	12
6115 11	13	12	12	12
6115 12	13	12	12	12
6115 19	13	12	12	12
6115 20	13	12	12	12
6115 91	13	12	12	12
6115 92	13	12	12	12
6115 93	13	12	12	12
6115 99	13	12	12	12
6116 10	13	12	12	12
6116 91	13	12	12	12
6116 92	13	12	12	12
6116 93	13	12	12	12
6116 99	13	12	12	12
6117 10	25	18	12	12
6117 20	25	18	12	12
6117 80	25	18	12	12
6117 90	25	18	12	12
6201 11	25	18	12	12
6201 12	25	18	12	12
6201 13	25	18	12	12
6201 19	25	18	12	12
6201 91	25	18	12	12
6201 92	25	18	12	12
6201 93	25	18	12	12
6201 99	25	18	12	12
6202 11	25	18	12	12
6202 12	25	18	12	12
6202 13	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6202 19	25	18	12	12
6202 91	25	18	12	12
6202 92	25	18	12	12
6202 93	25	18	12	12
6202 99	25	18	12	12
6203 11	25	18	12	12
6203 12	25	18	12	12
6203 19	25	18	12	12
6203 21	25	18	12	12
6203 22	25	18	12	12
6203 23	25	18	12	12
6203 29	25	18	12	12
6203 31	25	18	12	12
6203 32	25	18	12	12
6203 33	25	18	12	12
6203 39	25	18	12	12
6203 41	25	18	12	12
6203 42	25	18	12	12
6203 43	25	18	12	12
6203 49	25	18	12	12
6204 11	25	18	12	12
6204 12	25	18	12	12
6204 13	25	18	12	12
6204 19	25	18	12	12
6204 21	25	18	12	12
6204 22	25	18	12	12
6204 23	25	18	12	12
6204 29	25	18	12	12
6204 31	25	18	12	12
6204 32	25	18	12	12
6204 33	25	18	12	12
6204 39	25	18	12	12
6204 41	25	18	12	12
6204 42	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6204 43	25	18	12	12
6204 44	25	18	12	12
6204 49	25	18	12	12
6204 51	25	18	12	12
6204 52	25	18	12	12
6204 53	25	18	12	12
6204 59	25	18	12	12
6204 61	25	18	12	12
6204 62	25	18	12	12
6204 63	25	18	12	12
6204 69	25	18	12	12
6205 10	25	18	12	12
6205 20	25	18	12	12
6205 30	25	18	12	12
6205 90	25	18	12	12
6206 10	25	18	12	12
6206 20	25	18	12	12
6206 30	25	18	12	12
6206 40	25	18	12	12
6206 90	25	18	12	12
6207 11	25	18	12	12
6207 19	25	18	12	12
6207 21	25	18	12	12
6207 22	25	18	12	12
6207 29	25	18	12	12
6207 91	25	18	12	12
6207 92	25	18	12	12
6207 99	25	18	12	12
6208 11	25	18	12	12
6208 19	25	18	12	12
6208 21	25	18	12	12
6208 22	25	18	12	12
6208 29	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6208 91	25	18	12	12
6208 92	25	18	12	12
6208 99	25	18	12	12
6209 10	25	18	12	12
6209 20	25	18	12	12
6209 30	25	18	12	12
6209 90	25	18	12	12
6210 10	25	18	12	12
6210 20	25	18	12	12
6210 30	25	18	12	12
6210 40	25	18	12	12
6210 50	25	18	12	12
6211 11	25	18	12	12
6211 12	25	18	12	12
6211 20	25	18	12	12
6211 31	25	18	12	12
6211 32	25	18	12	12
6211 33	25	18	12	12
6211 39	25	18	12	12
6211 41	25	18	12	12
6211 42	25	18	12	12
6211 43	25	18	12	12
6211 49	25	18	12	12
6212 10	25	18	12	12
6212 20	25	18	12	12
6212 30	25	18	12	12
6212 90	25	18	12	12
6213 10	25	18	12	12
6213 20	25	18	12	12
6213 90	25	18	12	12
6214 10	25	18	12	12
6214 20	25	18	12	12
6214 30	25	18	12	12

KN-nummer (1)	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6214 40	25	18	12	12
6214 90	25	18	12	12
6215 10	25	18	12	12
6215 20	25	18	12	12
6215 90	25	18	12	12
6216 00	25	18	12	12
6217 10	25	18	12	12
6217 90	25	18	12	12
6301 10	25	18	12	12
6301 20	25	18	12	12
6301 30	25	18	12	12
6301 40	25	18	12	12
6301 90	25	18	12	12
6302 10	25	18	12	12
6302 21	25	18	12	12
6302 22	25	18	12	12
6302 29	25	18	12	12
6302 31	25	18	12	12
6302 32	25	18	12	12
6302 39	25	18	12	12
6302 40	25	18	12	12
6302 51	25	18	12	12
6302 52	25	18	12	12
6302 53	25	18	12	12
6302 59	25	18	12	12
6302 60	25	18	12	12
6302 91	25	18	12	12
6302 92	25	18	12	12
6302 93	25	18	12	12
6302 99	25	18	12	12
6303 11	25	18	12	12
6303 12	25	18	12	12
6303 19	25	18	12	12

KN-nummer ⁽¹⁾	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6303 91	25	18	12	12
6303 92	25	18	12	12
6303 99	25	18	12	12
6304 11	25	18	12	12
6304 19	25	18	12	12
6304 91	25	18	12	12
6304 92	25	18	12	12
6304 93	25	18	12	12
6304 99	25	18	12	12
6305 10	4	4	4	4
6305 20	4	4	4	4
6305 31	4	4	4	4
6305 32	4	4	4	4
6305 33	18	15	12	12
6305 39	5	4	4	4
6305 90	5	4	4	4
6306 11	25	18	12	12
6306 12	25	18	12	12

KN-nummer ⁽¹⁾	Tullsatser i %			
	2000	2001	2002	2003
6306 19	25	18	12	12
6306 21	25	18	12	12
6306 22	25	18	12	12
6306 29	12	12	12	12
6306 31	12	12	12	12
6306 39	12	12	12	12
6306 41	12	12	12	12
6306 49	12	12	12	12
6306 91	12	12	12	12
6306 99	12	12	12	12
6307 10	25	18	12	12
6307 20	25	18	12	12
6307 90	25	18	12	12
6308 00	25	18	12	12
6309 00	25	18	12	12
6310 10	25	18	12	12
6310 90	25	18	12	12

⁽¹⁾ Produktbeskrivningarna tillhörande KN-numren angivna i detta tillägg återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2204/1999 (EGT L 278, 28.10.1999, s. 1).

*Tillägg 5***Notväxling**

Europeiska kommissionens generaldirektorat för handel får härmed hänvisa till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter, paraferat den 1 april 1993 och senast ändrat genom det avtal genom skriftväxling som paraferades den 11 november 1999.

Generaldirektoratet för handel önskar underrätta Republiken Vitrysslands delegation om att Europeiska gemenskapen, i avvaktan på att de nödvändiga förfarandena för ingående och ikraftträdande av avtalet genom skriftväxling avslutas, är beredd att låta avtalets bestämmelser gälla provisoriskt från och med den ... Detta gäller under förutsättning att var och en av parterna när som helst får avsluta denna provisoriska tillämpning av avtalet genom skriftväxling efter en uppsägningstid på fyra månader.

Generaldirektoratet för handel vore tacksamt om Republiken Vitrysslands delegation ville bekräfta att den samtycker till det ovanstående.

B. Skrivelse från Republiken Vitrysslands regering

Jag får härmed erkänna mottagandet av Er skrivelse av i dag med följande lydelse:

- ”1. Jag får härmed hänvisa till förhandlingarna som hölls den 9 och 10 september 1999 mellan våra respektive delegationer i syfte att förlänga avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Vitryssland om handel med textilprodukter, paraferat den 1 april 1993 och senast ändrat och förlängt genom det avtal genom skriftväxling som paraferades den 7 november 1995.
2. Vid dessa förhandlingar enades parterna om att ändra följande bestämmelser i avtalet:
 - 2.1 Bilaga I, i vilken anges de produkter som avses i artikel 1 i avtalet, skall ersättas med tillägg I till denna skrivelse.
 - 2.2 Bilaga II, i vilken anges de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen, skall ersättas med tillägg 2 till denna skrivelse.
 - 2.3 Bilagan till protokoll C, i vilken anges de kvantitativa begränsningarna för export från Republiken Vitryssland till Europeiska gemenskapen efter passiv förädling i Republiken Vitryssland skall för perioden 1 januari 2000–31 december 2003 ersättas med tillägg 3 till denna skrivelse.
 - 2.4 Andra och tredje meningarna i artikel 19.1 skall ersättas med följande:
’Det skall tillämpas till och med den 31 december 2003.’
 - 2.5 På import till Vitryssland av textilprodukter från gemenskapen skall de maximitullsatsen som anges i tillägg 4 tillämpas.

Om dessa tullsatsen inte tillämpas skall gemenskapen ha rätt att för den återstående avtalsperioden proportionellt återinföra de kvantitativa begränsningar som gällde för 1999 enligt den skriftväxling som paraferades den 7 november 1995, med årliga ökning av dessa kvantitativa begränsningar i enlighet med avtalet.
3. Om Vitryssland skulle bli medlem av Världshandelsorganisationen (WTO) innan avtalet löper ut skall de gällande begränsningarna gradvis avvecklas inom ramen för WTO-avtalet om textil och konfektion och protokollet om Vitrysslands anslutning till WTO. Dessutom skall bestämmelserna i artikel 2.2 och 2.3, artiklarna 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, protokoll A, protokoll B, protokoll C, godkänt protokoll nr 1, godkänt protokoll nr 2, godkänt protokoll nr 3, godkänt protokoll nr 4 och godkänt protokoll nr 6 fortsätta att gälla som administrativa arrangemang i enlighet med artikel 2.17 i WTO-avtalet om textil och konfektion.
4. Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godtar det ovanstående. Om så är fallet träder avtalet genom skriftväxling i kraft den första dagen i månaden efter den månad då parterna underrättat varandra om att de rättsliga förfaranden som krävs för detta har avslutats. I avvaktan på att så sker skall avtalet börja tillämpas provisoriskt senast den ... på villkor som skall anges i en notväxling (se tillägg 5).

Högaktningsfullt”

Jag får härmed bekräfta att min regering samtycker till innehållet i Er skrivelse.

Högaktningsfullt

På Republiken Vitrysslands regerings vägnar

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Angående: Månadsregister

1999 års aprilutgåvor av EGT L och C:s månadsregister med alfabetisk förteckning och dokumentförteckning finns nu tillgängliga.

EUR-OP har för avsikt att skyndsamt producera följande månadsregister i tvåveckorsintervaller, och att vara ikapp i början av 2000.

Vi beklagar förseningarna, orsakade av interna förändringar av produktionsmetoder, och försäkrar att dessa problem inte kommer att drabba abonnemang för 2000.

Vi ber om ursäkt för alla olägenheter dessa förseningar orsakat.